

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Chayanne en concierto
Regresa a los escenarios después de 2 años.
|| **FARÁNDULA**



D.C. United vs Olimpia
Club hondureño vendrá a la capital el 19 de septiembre.
|| **DEPORTES**

Viernes 31 de agosto del 2018

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 589

Fallecimiento de John McCain causa pesar en todos los sectores de la nación

Último adiós a un patriota

Propició el patriotismo por encima del partidismo y apoyó la reforma migratoria.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Todos los sectores del país se sumaron para destacar de manera unánime la figura del senador John McCain, de Arizona, quien falleció el sábado 25 de agosto y cuyo sepelio se realizará este domingo en la Academia Naval en Annapolis, la capital de Maryland.

Líderes políticos y de organizaciones locales pusieron en relieve el hecho de que McCain, quien murió a la edad de 81 años a consecuencia de un cáncer al cerebro, siempre puso el patriotismo por encima de las rivalidades partidarias o "luchas tribales", como él las calificó en un mensaje de despedida.

Senadores y políticos republicanos y demócratas elogiaron ese aspecto de McCain, que consideraron un legado de firmeza, con-

vicción y al mismo tiempo caballeridad para las próximas generaciones de estadounidenses.

McCain se convirtió en figura pública a los 31 años de edad, cuando apareció en las pantallas de televisión como prisionero de guerra en Vietnam.

Los norvietnamitas ofrecieron dejarlo en libertad antes que los otros prisioneros, pero él lo rechazó, exigiendo que los demás salgan también. Fue puesto en libertad finalmente en marzo de 1973.

Como político representó a Arizona por los republicanos, primero en la Cámara Baja, en 1983, y tres años después en el Senado. Como senador llegó a patrocinar, junto con otros siete colegas, un proyecto de ley de reforma migratoria que fue aprobado en el Senado pero no pasó en la Cámara de Representantes.

|| **Pág. 5A**



Un momento de euforia electoral: aquí el candidato presidencial republicano John McCain saluda a sus partidarios junto a su esposa Cindy, el 30 de enero de 2000 en New Hampshire. En noviembre de ese año perdió la elección general ante Barack Obama, quien había sido senador como él. FOTO: STEPHAN SAVOIA / AP

Artista Héctor Torres abre muestra en el Hospital del Niño

“El arte le da color a mi mundo”

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cerca de 70 pinturas del artista Héctor Torres están en exhibición y a la venta en la galería del Hospital Nacional de los Niños (Children's National Hospital) en Washington. Buena parte de los fondos recaudados se destinarán a los programas educativos, creativos y terapéuticos para los pequeños pacientes de ese prestigioso centro hospitalario.

Torres, quien se considera puertorriqueño y neo-

yorquino a la vez – “porque me engendraron en Puerto Rico desde donde viajó mi madre embarazada y nació en Nueva York”, según dice –, se siente muy orgulloso de su arte, que lo lleva muy metido en la sangre desde sus años mozos.

“En el mundo de los negocios uno tiene que tratar de complacer al cliente, a todo el mundo”, reflexiona, “pero en mi caso el arte es una manera de darle color a la vida y a mi mundo”.

Torres se forjó desde un inicio como maestro de arte, en Nueva York.

|| **Pág. 11A**



El artista Héctor Torres con uno de sus cuadros más preciados, en la exposición abierta en la Galería del Children's National Hospital, en Washington DC. FOTO: CORTESÍA

Para frenar infecciones

Darán preservativos en escuelas de MD

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Estudiantes de cuatro escuelas secundarias del Condado de Montgomery estarán más equipados que de costumbre cuando empiecen las clases, luego de que funcionarios pusieran en marcha un proyecto piloto para repartir condones y mantener al margen el número de infecciones de transmisión sexual.

La iniciativa fue avanzada por Jill Ortman-Fouse, de la Junta Escolar, y el concejal

George Leventhal, semanas después de que un oficial de salud del condado presentó cifras que muestran un aumento en las infecciones de transmisión sexual en personas de entre 15 y 29 años de edad.

Estarán disponible en las escuelas secundarias Gaithersburg, Wheaton, Northwood y Watkins Mills, aunque, de acuerdo con Ortman-Fouse, lo mejor es que estuviese disponible en todas las escuelas secundarias y de educación media.

|| **Pág. 3A**

Arte sobre ruedas

Replican un “diablo rojo” en Washington

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

No importa cuántos años vivan en Estados Unidos, las personas con origen extranjero, en su mayoría, muestran de alguna manera su orgullo por la tierra que los vio nacer. Un panameño en Washington decidió hacerlo replicando un “diablo rojo”, el casi ya extinto medio de transporte público de la ciudad de Panamá y sus suburbios.

“Tener un ‘diablo rojo’ en los Estados Unidos ha

sido mi sueño”, dijo Moisés Sanjur, quien creció utilizando estos buses. El autobús se caracteriza por ser un lienzo en el que un talentoso artista pintó a figuras famosas como Roberto Durán y Rubén Blades, así como sitios históricos y elementos que conectarán a las personas con la cultura panameña.

“Mi intención es promover el turismo hacia Panamá por donde sea que pase el autobús”. Washington podrá apreciar este arte el 15 de septiembre.

|| **Pág. 10A**

Turistas marcan récord de visitas en Washington DC . || **Pág. 2A**

Millones aprovechan el fin de semana de Labor Day || **Pág. 2A**

Policía de Prince George's realiza comentario ofensivo || **Pág. 3A**

Mujer boliviana que nació en 1900, a punto de llegar a los 118 años. || **Pág. 8A**

Venezolano implanta récord de goles en la MLS || **Pág. 13A**

Excelencia académica

Joven latino irá a Middlebury

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Eran las 8 de la mañana del 29 de marzo cuando Dennis Miranda-Cruz abrió el paquete del correo que había llegado a su nombre hasta su casa en Prince George's, Maryland, y no lo podía creer. Era de la Middlebury College, que está en la ciudad de Middlebury, frontera con Canadá y en el estado de Vermont, la cual figura en el sexto lugar en el ranking de las 124 mejores

universidades nacionales de artes liberales en toda la nación. ¿Cómo lo logró? ¿De qué manera un joven de ascendencia hispana –cuyos padres son originarios de El Salvador–, consiguió vencer esas barreras, que para muchos resultan insuperables? Dennis, de 18 años, cuenta aquí su apasionante historia, junto con Ernesto Pineda, presidente de One-Puente.org, la organización que le dio el impulso que necesitaba para hacer realidad esta hazaña estudiantil.

|| **Pág. 6A**

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA:
Evite la gastritis.

POLICIAL:
DC busca a sospechosos.

AUTOGUÍA:
Los 7 mejores híbridos.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 84° Min: 72° Lluvia	Máx: 87° Min: 73° Lluvia	Máx: 87° Min: 74° Lluvia	Máx: 90° Min: 74° Nublado	Máx: 91° Min: 74° Parcialmente nublado	Máx: 89° Min: 73° Parcialmente nublado	Máx: 88° Min: 72° Mayormente soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Foro en Alexandria

The West End Coalition * tendrá un foro el sábado 22 de septiembre para que el público se reúna con los candidatos que se postularán para el Concejo Municipal. Venga a escuchar sus respuestas a las preguntas para que pueda tomar una decisión informada antes de votar el 6 de noviembre. La actividad está programada para las 2:00 de la tarde en el Colegio William Ramsay, de la 5700 Sanger Avenue, Alexandria, VA. Para más detalles puede escribir al correo LLBRRTT@comcast.net.

Liderazgo para jóvenes

El People 4 People Employment Assistance Program, una organización compuesta por iglesias de diferentes denominaciones, se asoció con el condado de Montgomery, Maryland, para realizar una serie de sesiones dirigidas a impulsar el liderazgo de los jóvenes en la comunidad. En estas sesiones que se llevarán a cabo en los meses de septiembre a noviembre, se tratarán diversos temas como habilidades de liderazgo, preparación para entrar a la universidad, cómo afrontar una entrevista de trabajo, entre otros. Para conocer las fechas y registrarse, pueden llamar a Angela Cooper al 301-989-4673 o al correo acooper@lwcc.org.

Asistencia legal en Montgomery

El segundo y cuarto miércoles de cada mes, la Montgomery County Bar Foundation realiza jornadas en las que ofrece asistencia legal a los residentes del condado de Montgomery en casos específicamente civiles. Este servicio se brinda a partir de las 5:30 de la tarde en el edificio de la universidad Ana G. Méndez, ubicada en la 11006 de la Veirs Mill Road, en Wheaton. La siguiente jornada será el miércoles 12 de septiembre. Para más información las personas pueden llamar al 301-424-7651.

Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES)- tiene abierta sus inscripciones para el año 2018-2019. Cuentan con seis lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, diferentes horarios de lunes a domingo, y tres niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

Clínica de Ciudadanía

El domingo 16 de septiembre, la organización CASA estará realizando una clínica sobre el proceso de Ciudadanía y sus beneficios. Allí podrá consultar con un abogado de inmigración y conocer más sobre los viajes sin restricciones, la oportunidad de votar y propuestas de empleos atractivas, al igual que la petición de familiares más rápido. El evento se hará de 9:00 de la mañana a 12:00 mediodía, pero se recomienda que los interesados en participar se registren para conocer los documentos que debe llevar y los costos del proceso. Pueden llamar al número 571-421-2211 o escribir al correo cmanilla@wearecasa.org.

Hoja de vida y búsqueda de empleo

Reúnase con personal del Centro de Empleos de Arlington para un taller que lo ayudará con su búsqueda de trabajo el mejoramiento de su hoja de vida. Allí le explicarán cómo funciona una hoja de vida y cómo incluirlo de manera efectiva en su búsqueda de empleo. En el evento del 6 de septiembre, de 9:30 de la mañana a 12:00 mediodía, los participantes aprenderán sobre los planes de trabajo y otros componentes más. El Centro de Empleo de Arlington queda en la 2100 Washington Boulevard, Arlington. Para más información pueden llamar al 703-228-1400.

VISITA DE LATINOS NO FIGURA ENTRE LAS MÁS SIGNIFICATIVAS

Washington DC rompe récord de turistas



La ciudad de Washington atrae a millones de personas por ser la capital de los Estados Unidos, por su gran cantidad de monumentos y museos gratis. También tienen festivales como el Cherry Blossom y Fiesta DC. FOTO: ARCHIVO.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cada año el Distrito de Columbia recibe más y más visitantes, lo que la convierte en uno de los destinos más populares del todo el país, sin embargo, los turistas provenientes de Latinoamérica no figuran entre los interesados en visitar la capital de la nación.

Destination DC, la oficina que merca dea el turismo en Washington, dijo que los visitantes nacionales alcanzaron los 20.8 millones de personas, mientras que

los extranjeros los otros dos millones, para registrar un incremento del 4.2 y 2.5 por ciento comparado con el año anterior.

Este flujo de turistas generó un total de 7 mil 500 millones de dólares, y ayudó a mantener unos 75 mil empleos en la ciudad, de acuerdo con la entidad.

De todos los países, los ciudadanos de China fueron los que más llegaron a la capital de los Estados Unidos con propósitos de visitar los sitios más emblemáticos o simplemente por visitas de negocios.

Reino Unido, Alemania, Corea del Sur, Francia y

otros países le siguen al gigante país asiático.

“Si bien nos emocionó ver un crecimiento en las visitas provenientes del extranjero, nos enfrentamos con ciertas realidades sobre el clima político y cómo se percibe a los Estados Unidos desde una perspectiva global”, dijo Elliot Ferguson, presidente y director ejecutivo de Destination DC.

Y es que desde que el presidente Donald Trump asumió las riendas el gobierno federal, su administración ha tomado una postura hostil contra musulmanes y ciudadanos de países de Latinoamérica.

“Es por eso que estamos haciendo todo lo que podemos para dar la bienvenida a la comunidad mundial y aumentar nuestra representación internacional en mercados establecidos y emergentes”, siguió Ferguson.

El Distrito sigue fuerte entre los visitantes nacionales y este año sacaron una publicidad que se verá en la costa Este y las ciudades de Los Ángeles y Chicago, donde muestran al chef José Andrés, al rey del Go-Go, Chuck Brown, y las famosas salchichas del emblemático restaurante Ben’s Chili Bowl.

El verdadero significado se ha ido olvidando

Millones celebran el Labor Day

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Muchos lo conocen como la fecha no oficial del fin de la temporada de verano, otros como

una oportunidad más para aprovechar las ofertas de los locales comerciales, o visitar a familiares en otras partes del país, pero muy pocos recuerdan el verdadero significado del Día del Trabajo en Estados Unidos.

Este lunes 3 de septiembre, mientras muchos en el país se regocijan con un día feriado nacional, se conmemora un año más de la lucha de los trabajadores por conseguir mejores condiciones en sus puestos de trabajo, el derecho a organizarse y acceso a salarios adecuados con el esfuerzo puesto en trabajo y acorde a la época.

El primer Día del Trabajo que se celebró en Estados Unidos fue en el año 1882, y no fue sino hasta 12 años después, en 1894, cuando fue adoptado como una fecha federal.

Así como el verdadero significado de Labor Day va

desapareciendo, también lo hacen las actividades cívicas. Ya pocas veces se ven desfiles y pocos realizan discursos públicos durante la fecha, excepto por los afiliados en sindicatos.

“El Día del Trabajo es un día para celebrar las contribuciones de los trabajadores estadounidenses, pasados y presentes. En la historia de nuestro país, muchos trabajadores dieron todo lo que tenían, incluso sus vidas, para que pudiéramos tener derechos en el trabajo y el derecho a formar un sindicato”, dijo Héctor Figueroa, presidente

del Sindicato de Trabajadores de Servicio (SEIU) 32BJ.

“Estoy muy agradecido por sus sacrificios. También estoy agradecido por nuestra unión y por cada miembro que ha fortalecido esta unión. Todo lo que ganamos, lo ganamos por nuestra solidaridad”, señaló en un comunicado en su página web.

Para los que viajan, será mejor que salgan de casa con una ración extra de paciencia porque los aeropuertos y las carreteras acostumbra a estar más ocupados que de costumbre tanto a la ida como a la vuelta.

SU AGENCIA DE VIAJES
“Sky Go Travel”
TELÉFONO: (703)982-1040

OFRECEMOS TARIFAS ECONÓMICAS A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA
VENTA DE PASAJES AÉREOS A TODA AMÉRICA-LATINA

Argentina \$770	Bolivia \$610	Colombia \$370	Costa Rica \$310	Chile \$780
Ecuador \$340	El Salvador \$260	Guatemala \$265	Mejico \$240	Nicaragua \$310
Panamá \$380	Perú \$450	Uruguay \$750	Venezuela \$550	

* Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

AEROMÉXICO, Avianca, Copa Airlines, Delta, jetBlue AIRWAYS, LATAM, United Airlines

Estamos ubicados en Woodbridge, Virginia | Teléfono: (703)982-1040

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

EUROPAMUNDO
Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador \$239	Quito \$399
Guatemala \$289	Buenos Aires \$599
México \$259	San José \$289
Guadalajara \$289	Bogotá \$429
Managua \$339	Montevideo \$629
Panamá \$419	Bolivia \$799
Tegucigalpa \$279	Lima \$439
Brasil \$589	Santiago de Chile \$549
Caracas \$439	

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
airclubtravel@aol.com

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA
valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Jefe Stawinski se disculpa con la comunidad

Oficial de policía hace comentario ofensivo en MD

Miembro de la unidad canina se refirió a los sospechosos como "negros malos" frente a niños.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Policía del condado de Prince George's volvió a estar en el ojo de la tormenta después de que uno de sus oficiales soltara un comentario racista frente a unos niños que apreciaban una exhibición de los oficiales caninos la semana pasada.

El episodio quedó grabado en un video que el mismo departamento de policía estaba transmitiendo en vivo por la red social Facebook y que fue interrumpido pocos minutos después.

El oficial, cuyo nombre se mantiene en el anonimato, explicó que los perros ayudan a localizar sospechosos, a quienes se refirió como "hombres negros y malos".

"Sabe por su entrena-

miento que se sienta cuando encuentra algo, cuando el guía le dice que tiene olor humano.

Así que, por ejemplo, si un negro malo está corriendo y deja caer un teléfono celular, o deja caer este una pieza de cuero que puede tener evidencia o ADN en ella", dijo un oficial de raza blanca antes de que se cortase el video.

La situación abrió una herida que aún el cuerpo policial de este suburbio de Wash-



No es la primera vez que la policía de este condado enfrenta situaciones como esta, pero el jefe, Hank Stawinski, dice que esos comentarios no representan los valores de este departamento.

FOTO: CORTESÍA.

ington no logra sanar. El año pasado, cerca de 120 oficiales firmaron un documento que enviaron al Departamento de Justicia, alegando que dentro de la policía existía discriminación en contra de los oficiales de raza minoritaria.

Incluso se divulgaron imágenes de un muñeco de entrenamiento con la cara de una persona negra y una peluca de afro.

Hank Stawinski, jefe de la

policía, tuvo que salir al rescate del departamento entero tras la ira que el comentario generó en la comunidad.

"Durante esa presentación, uno de nuestros manejadores hizo un desafortunado comentario. La realidad es que ese oficial se equivocó", dijo el jefe Stawinski. El jefe no especificó si el oficial fue disciplinado de alguna manera.

"Lo que sé es que esta co-

munidad no espera que seamos perfectos. Espera que reconozcamos cuándo hemos cometido un error, y eso es lo que estoy haciendo hoy. Entonces, en nombre de ese funcionario y de esta institución me disculpo ante esta comunidad por ese desafortunado comentario", sentenció.

Los oficiales de Prince George's han sido sometidos en varias ocasiones a seminarios de antiprejuicio.

Programa piloto busca mantener a los estudiantes seguros

Repartirán condones en escuelas de Montgomery

Aumento en infecciones de transmisión sexual impulsa a funcionarios a actuar.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Estudiantes de cuatro escuelas secundarias del Condado de Montgomery estarán más equipados que de costumbre cuando empiecen las clases, luego de que funcionarios pusieran en marcha un proyecto piloto para repartir condones y mantener al margen el número de infecciones de transmisión sexual.

La iniciativa fue avanzada por Jill Ortman-Fouse, de la Junta Escolar, y el concejal George Leventhal, semanas después de que un oficial de salud del condado presentó cifras que muestran un aumento en las infecciones de transmisión sexual en personas de entre 15 y 29 años de edad.

"Los datos muestran claramente que tenemos un problema importante en el condado" dijo el doctor



Mientras consideran que repartir condones en las escuelas es una cuestión de salud pública, otros piensan que no se debería utilizar el dinero de los contribuyentes para cubrir las necesidades de ciertos individuos.

FOTO: CORTESÍA.

Travis Gayles. El documento que presentó indica que en el caso de la

año anterior. Los casos de sífilis temprana alcanzaron un aumento del 85%, el doble que el promedio estatal.

El plan estará disponible en los centros de bienestar de las escuelas secundarias Gaithersburg, Wheaton, Northwood y Watkins Mills, aunque, de acuerdo con Ortman-Fouse, lo mejor es que estuviese disponible en todas las escuelas secundarias y de educación media. "Cuanto antes avancemos, mejor", señaló.

La miembro de la Junta de Educación señaló que introduciría la medida durante la próxima reunión, que fue ayer jueves 30, pero que no esperaba que se registrara una votación inmediata. Este organismo discutió una propuesta similar en el pasado, pero no prosperó.

Algunos miembros del consejo quieren ponerlos a disposición en las 25 escuelas secundarias del condado e incluso quieren que se considere para 40 escuelas intermedias.

Y es que a pesar de las buenas intenciones que pueda tener el programa, algunos padres de familia y otros residentes consideran que el gobierno local se está entrometiendo en la labor que los padres deberían cumplir.

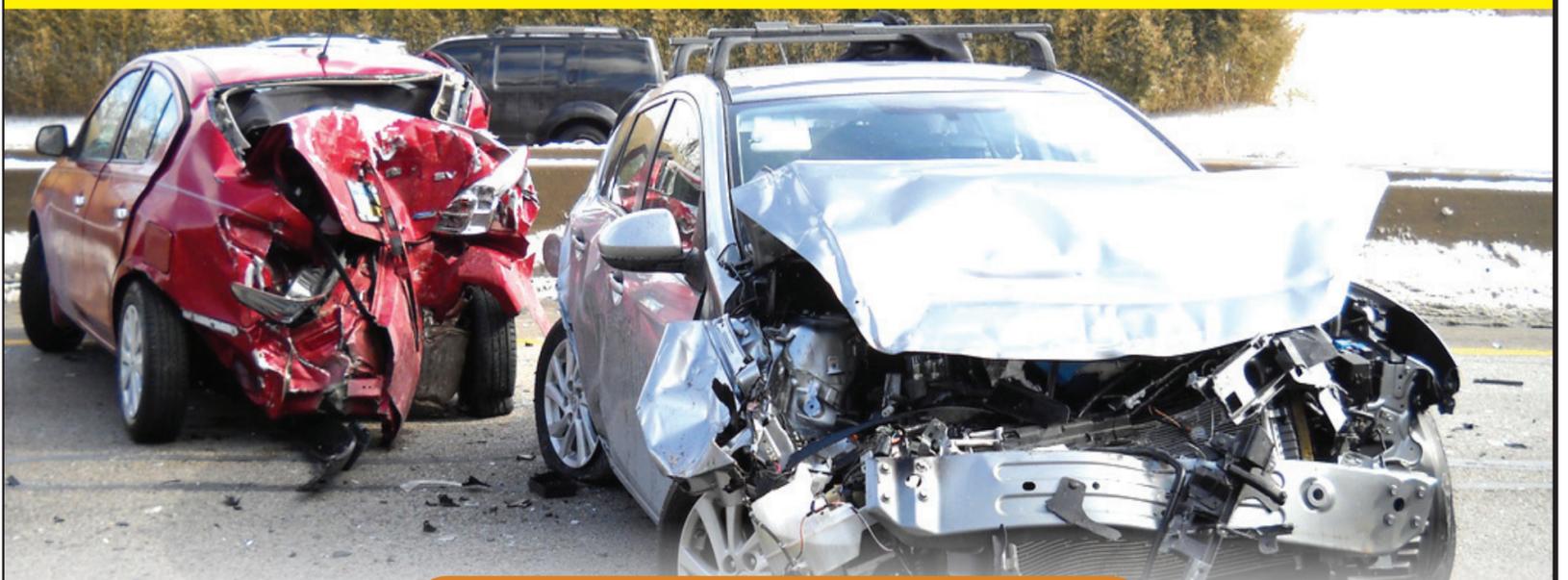
Otros, se quejan de que no es justo que se utilicen los impuestos de los contribuyentes para la compra de preservativos, ya que si alguien desea tener una vida sexualmente activa, debería ser capaz de comprar sus propios condones.

Leventhal y Ortman-Fouse defendieron la propuesta señalando que, como protectores de los niños y jóvenes, tienen una obligación moral de crear un ambiente que cumpla no sólo con las necesidades académicas, sino también las necesidades médicas que estos jóvenes tengan.

El concejal dijo que hay que afrontar el tema sin los estigmas que vienen incluidos cuando se tiene que hablar de educación sexual.

¿TUVO UN ACCIDENTE?

Ahora no es tiempo de arriesgarse



(703) 943-7122

La línea que contesta en español

EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

"La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años"

www.AbogadoEdmundo.com

Estudio de Universidad George Washington da reporte sobre huracán

Dan a conocer cifra real de daños

Ajustan anteriores estadísticas que fijaron en sólo 64 las muertes, debido a falta de comunicación y acceso a zona devastada.



El gobernador de Puerto Rico, Ricardo Rosselló, da a conocer las nuevas cifras de víctimas fatales, que bordean las 3,000, causadas por efectos del huracán María, de acuerdo a un estudio de la Universidad George Washington. A su lado, el secretario de Seguridad Pública, Héctor Pesquera. FOTO: CARLOS GIUSTI / AP.

DARLENES SUPERVILLE
/AP

El gobernador de Puerto Rico aumentó la cifra oficial de muertes a causa del huracán María de 64 a 2.975, después que una investigación independiente hallara que no todas las personas que fallecieron en los meses después de la tormenta habían sido contabilizadas como víctimas del meteoro.

El nuevo cálculo de 2.975 muertos en los seis meses después que María arrasó la isla en septiembre de 2017 e inhabilitó la red eléctrica, fue realizado por investigadores

de la Facultad de Salud Pública de la Universidad George Washington y dado a conocer el martes 28 de agosto.

“Nunca se había contemplado un escenario donde había cero comunicación, cero energía, cero acceso en carretera”, dijo a la prensa el gobernador Ricardo Rosselló. “Creo que la enseñanza es anticipar lo peor”, añadió.

Agregó que formará una comisión para estudiar las acciones de respuesta al huracán y un registro de las personas vulnerables a otro huracán, como los ancianos, los confinados a una cama y los pacientes que reciben diálisis.

“La lección de esto es que las labores de asistencia y recuperación deben enfocarse lo más posible en zonas de ba-

jos ingresos, en personas mayores, quienes son más vulnerables”, dijo Lynn Goldman, decana del Instituto Milken.

La cifra del martes casi duplica el cálculo previo del gobierno, incluido en un reciente reporte del Congreso, de 1.427 muertes más de lo normal en los tres meses que siguieron a la tormenta.

Los investigadores dijeron que el bajo conteo inicial de víctimas del huracán categoría 4, que arrasó la isla el 20 de septiembre, se debió a que los médicos carecían de capacitación para clasificar las muertes después de un desastre.

El número de muertes entre septiembre de 2017 y febrero de 2018 aumentó en un 22% con respecto al mismo

periodo en años anteriores, dijo Goldman. Poco tiempo después de la tormenta, cuando la cifra oficial de decesos era de 16, el presidente Donald Trump se maravilló por las pocas vidas perdidas comparadas con las de “una verdadera catástrofe, como Katrina”.

Según la legisladora demócrata Nydia Velázquez, de Nueva York, el informe demuestra que el gobierno federal defraudó al pueblo de Puerto Rico.

“Estas cifras son simplemente las últimas en dejar claro que la respuesta federal a los huracanes fue insuficiente en grado desastroso y, como resultado, miles de conciudadanos estadounidenses perdieron la vida”, dijo en un

comunicado.

No hay un estándar nacional para contar las muertes relacionadas con los desastres. El Centro Nacional de Huracanes sólo cuenta las muertes directas, provocadas por escombros o inundaciones, mientras que algunos gobiernos locales incluyen las muertes provocadas por ataques cardíacos o incendios.

Los investigadores de George Washington dicen que contaron las muertes de los seis meses siguientes –un periodo inusualmente largo porque había mucha gente sin electricidad.

“Eso generó una serie de problemas”, afirmó Goldman, ya que las personas fueron obligadas a esforzarse físicamente o se expusieron al calor intenso sin ventiladores o aire acondicionado.

El gobierno de Puerto Rico difundió datos en junio que mostraban aumentos en varias enfermedades en 2017 que podrían estar vinculadas con la tormenta: los casos de septicemia aumentaron de 708 en 2016 a 835 el año pasado. Las muertes por diabetes pasaron de 3.151 a 3.250, y por enfermedades cardíacas de 5.417 a 5.586.

Bethzaida Rosado dijo que los funcionarios del gobierno y de salud no estaban preparados para la tormenta, y aún está molesta de que su madre de 76 años muriera porque no había tanques de oxígeno en la isla después del huracán.

“¿Usted sabe lo que es ver a su mamá quedándose sin aire? No se lo deseo a nadie”, comentó.

Los investigadores determinaron que el riesgo de muerte era 45% mayor para los habitantes de zonas pobres y que era más elevado en los hombres mayores de 65 años.

Señalaron que según testimonios de médicos y otras personas, el gobierno puertorriqueño no les comunicó las normas federales acerca de cómo certificar correctamente las muertes después de un desastre importante.

Para el estudio, los investigadores revisaron datos de mortalidad entre julio de 2010 y febrero de 2018. También tuvieron en cuenta la caída del 8% de la población puertorriqueña en los meses posteriores al paso de María. Decenas de miles de personas huyeron al continente luego de los enormes daños provocados por el meteoro.



SOCIAL SECURITY

Información Oficial

Por Diana Varela

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

Preguntas y respuestas

Pregunta:

Tengo 65 años, y todavía no estoy listo para jubilarme, pero quiero solicitar mi cobertura de Medicare. ¿Cómo puedo hacerlo?

Respuesta:

¡La manera más fácil y más conveniente de inscribirse para la cobertura de Medicare es por Internet! Le tomarán no más de 10 minutos. En la mayoría de los casos, una vez termine su solicitud electrónicamente, eso es todo lo que tiene que hacer. No tiene ningún otro formulario que llenar ni firmar y, por lo general, no tiene que presentar ningún otro documento. El Seguro Social procesará su solicitud y se comunicará con usted si necesita más información. Su tarjeta de Medicare le llegará por correo general. Es conveniente, rápido y fácil. No hay que manejar hasta la oficina del Seguro Social o esperar una cita con un agente del Seguro Social. Solicítelo hoy mismo en www.segurosocial.gov

Pregunta:

¿Con quién me debo comunicar si tengo una pregunta sobre mi factura de Medicare?

Respuesta:

En primer lugar, usted debe comunicarse con su proveedor de seguro de salud. Si su proveedor es incapaz de contestar su pregunta o no puede resolver el problema, comuníquese con Medicare marcando el 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2048). Para informarse mejor acerca de la cobertura de Medicare, visite es.medicare.gov.

Pregunta:

¿Cuál es la cantidad máxima en beneficios por jubilación de Seguro Social?

Respuesta:

La cantidad máxima en beneficios por jubilación de Seguro Social depende de la edad en que se jubila. Por ejemplo, si se jubila en la plena edad de jubilación en el año 2018, su beneficio mensual máximo sería de \$2,788. Sin embargo, si se jubila a la edad de 62 años en 2018, su beneficio mensual máximo sería solo de \$2,158. Sin embargo, si se jubila a los 70 años en el año 2018, su beneficio mensual máximo sería \$3,698. Para obtener una mejor idea de cuánto sería la cantidad de sus beneficios, visite nuestro Calculador de beneficios por jubilación en www.segurosocial.gov

KITCHEN COMPACT
KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
\$113276

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
\$223443

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
\$200497

SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
\$258760

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



CASTLE WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

**¿Ha sido arrestado?
¿Ha sufrido daños
personales a causa de
un accidente de auto o
accidente de trabajo?**

Llame al
(703) 237-8486



The Law Office of Joel Atlas Skirble of VA, PLLC
Falls Church
Seven Corners

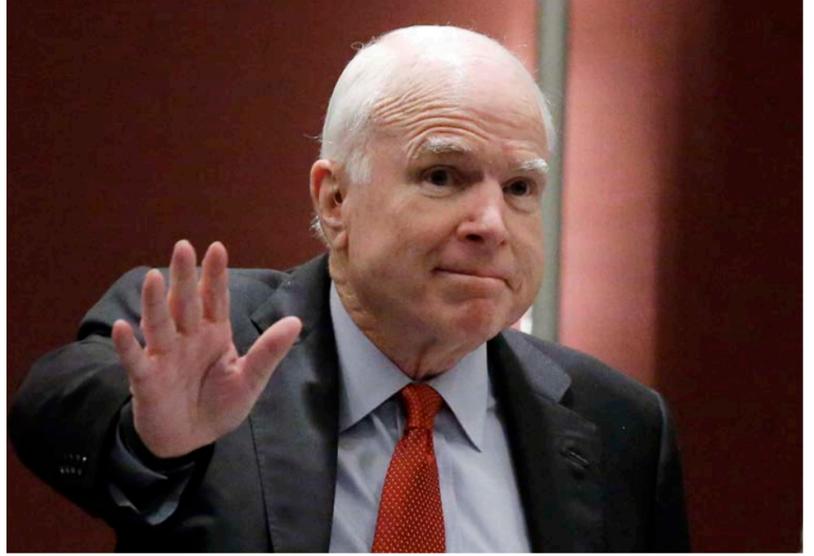
“Hablamos tu idioma.”

ESPECIAL

Fallece un héroe auténtico

John McCain: adiós al León del Senado

Puso el patriotismo por encima de partidismos, apoyó la reforma migratoria y votó por la permanencia del Obamacare.



Como presidente del comité de Servicios Armados del Senado, el senador John McCain escucha las preguntas de los periodistas en el Capitol Hill, en Washington. FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El senador John McCain, un héroe auténtico de los Estados Unidos durante la guerra en Vietnam, murió el sábado 25 de mayo a consecuencia de un cáncer de cerebro que lo postró durante más de un año.

Su muerte acaeció el mismo día en el que nueve años atrás falleció, coincidentemente por la misma enfermedad, el senador Edward "Ted" Kennedy.

Ambos eran entrañablemente amigos, a pesar de estar en tiendas opuestas. Los dos se unieron en causas que consideraron justas, entre ellas la de poner en marcha un proyecto de reforma migratoria integral, que junto con otros seis colegas que conformaron el "Grupo de los Ocho", lograron que sea aprobada en la Cámara Alta, pero que no pasó en la Cámara de Representantes por decisión de la mayoría republicana.

"Ted" Kennedy y McCain eran conocidos en esa época como "los Leones del Senado". Sus poderosas voces ya no se escucharán, pero sus ideas y sus personalidades abiertas, francas, leales y contemporizadoras dejan un legado para las nuevas generaciones políticas y comunitarias, según coinciden los analistas.

Era reconocido como "un rebelde", y muchas veces lo demostró, entre ellas con sus críticas directas al presidente Trump. Nadie podrá olvidar



Los senadores Ted Kennedy, demócrata, y John McCain, republicano, en una ceremonia. Los "Leones del Senado" cultivaron una férrea amistad a pesar de su antagonismo político. Murieron el mismo día, por la misma enfermedad, con 9 años de diferencia. FOTO: AP

el voto suyo hacia el final de su carrera, en 2017, que pasará a la historia: Con su decisivo "no" a la derogación de la ley de Cuidado de Salud Asequible, más conocida como ObamaCare, McCain fue el inesperado salvador de la mayor hazaña legislativa del presidente Obama.

McCain falleció en su hacienda de Arizona y pese a que era previsible su final, el anuncio de su muerte impactó a toda la nación. Este fin de semana, en un raro gesto de unidad, dos expresidentes, uno republicano -George W. Bush- y el otro demócrata -Barack Obama-, harán uso de la palabra en el acto fúnebre programado para el sábado 1 de septiembre en la Catedral Nacional de Washington.

El féretro con los restos del senador McCain fue traído el jueves desde Arizona -estado al que representó tras ser elegido en seis ocasiones-, donde el Capitolio estatal le rindió homenaje.

Este viernes, ya en Washington, se realizará una ceremonia de cuerpo presente en la Rotonda del Capitolio federal. Al día siguiente, la procesión pasará frente al Monumento a los Veteranos de Vietnam y proseguirá al funeral en la Catedral Nacional de Washington. El domingo está planeado un funeral privado en la Academia Naval en Annapolis, Maryland.

Pesar nacional
La muerte de John McCain,

a sus 81 años y cuando sólo faltaban cinco días para su onomástico, causó consternación general. Desde todos los sectores surgieron mensajes y declaraciones de pesar.

El presidente Donald Trump -con quien McCain tuvo fuertes diferencias pese a estar en la misma tienda política-, expresó en un tuit su "más profunda solidaridad y respeto" a la familia de McCain. La primera dama Melania Trump agradeció en Twitter el servicio prestado por McCain al país.

También Trump firmó una proclamación en la que ordenó

izar a media asta la bandera de los Estados Unidos, hasta el día de su entierro. Asimismo, pidió que el vicepresidente Mike Pence ofrezca un discurso en la ceremonia de despedida en el Capitolio de Washington este viernes 31.

El senador demócrata Tim Kaine, de Virginia, señaló que "John McCain fue un héroe, mi jefe y mi amigo. En los pasados 13 meses, John nos ha urgido a escuchar el uno al otro y restaurar la confianza del pueblo estadounidense en su gobierno".

El senador demócrata Bob

Menéndez, de Nueva Jersey, dijo que una de las cosas que aprendió de McCain "fue que el Senado trabaja mejor cuando procuramos poner el patriotismo por encima del partidismo". Añadió que "fue un honor trabajar con él en una serie de temas legislativos, incluyendo la reforma migratoria, la política exterior y la seguridad nacional".

El senador republicano Jeff Flake, de Arizona, destacó que McCain "perdonaba rápido... ciertamente que siempre puso el bienestar del país por encima del propio".



Cindy McCain, esposa del senador republicano John McCain, de Arizona, inclina su cabeza sobre el ataúd, durante la ceremonia fúnebre en el Capitolio estatal de Phoenix, Arizona, el miércoles 29. FOTO: JAE C. HONG / AP

JUMBO FOOD INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Agosto 31 a Agosto 06

Ofertas Calientes de Verano!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

PORK BELLY CHUNKS



\$3.69 /lb

BEEF CHUCK STEAK B/L



\$5.29 /lb

BEEF CHUCK ROAST B/L



\$4.69 /lb

PECHUGA DE POLLO SIN HUESO



\$1.69 /lb

FRUTAS Y VERDURAS



PAPAYA MARADOL 99¢ /lb



MELON \$1.99 /u



FRESAS \$1.99 CAJA



LECHUGA ICEBERG 2x \$3

COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN



CREMA OLANCHITO 16oz 2.99



PUPUSAS DE ARROZ MI CANTON 16oz 4.89



CURTIDO DE VERDURAS LOS RANCHERITOS 64oz 6.49



QUESO PARA PUPUSAS MI CANTON 32oz 5.99



AZUCAR DOMINO 4LB 2 Por 3.99



SAL MORTON 26 oz 3 Por 1.99



JUGOS CAPRISUN 30 pk 6.49



HORCHATA DE MORRO RIO GRANDE 12oz 2 Por 3.00

PESCADOS



TILAPIA 2.99 /LB



CORVINA 2.99 /LB



CHANO 2.99 /LB



LANGOSTA ENTERA PRECOCIDA 12.4oz 7.99 /CAJA

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATAMOS CARNICEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MID

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



Dennis Miranda-Cruz es admitido por una de las mejores universidades del país

Cómo alcanzar el éxito estudiantil a los 18 años

Organización OnePunto.org acompañó a postulante, de padres salvadoreños, en todo el proceso de aplicación a la Middlebury College.



Dennis Miranda-Cruz, quien reside en Greenbelt, Prince George's, en Maryland, tuvo que vencer sus miedos para seguir en el programa de Acceso a la Universidad de OnePunto.org, asentada en el DMV. Aquí cuenta cómo recibió la carta en la que la Middlebury College, de Vermont, le anuncia que había sido admitido por esa universidad. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Er ran las 8 de la mañana del 29 de marzo cuando Dennis Miranda-Cruz abrió el paquete del correo que había llegado a su nombre hasta su casa en Prince George's, Maryland, y no lo podía creer. Era de la Middlebury College, que está en la ciudad de Middlebury, frontera con Canadá y en el estado de Vermont, la cual figura en el sexto lugar en el ranking de las 124 mejores universidades nacionales de artes liberales en toda la nación. ¿Cómo lo logró? ¿De qué manera un joven de ascendencia hispana -cuyos padres son originarios de El Salvador-, consiguió vencer esas barreras, que para muchos resultan insuperables? Dennis, de 18 años,

cuenta aquí su apasionante historia, junto con Ernesto Pineda, presidente de OnePunto.org, la organización que le dio el impulso que necesitaba para hacer realidad esta hazaña estudiantil y sobre todo enseñarle a vencer sus miedos y resolver sus problemas.

WASHINGTON HISPANIC: ¿Cómo se enteró que había sido admitido en esa universidad?

DENNIS MIRANDA-CRUZ: Ese 29 de marzo, en plenas vacaciones de primavera, abrí el paquete que venía del Middlebury College y que encontré en la mesa donde acostumbro hacer mis tareas y donde nosotros, con mis padres y mis hermanos, también comemos y conversamos. Efectivamente, contenía una carta del Director de Admisiones donde me in-

formaban que había pasado todas las pruebas.

W.H.: ¿Y cuál fue su primera reacción?

D.M.C.: No lo podía creer. Sentí algo inexplicable. Por un lado yo estaba extremadamente feliz pero al mismo tiempo pensaba en que posiblemente se trataba de un sueño. Enmudecí por unos momentos. Entonces se acercaron mis padres, Sandra y José Miranda, que son de El Salvador. Vi que estaban muy felices. Ellos llamaron a mis hermanos para que se acerquen a la mesa y todos me abrazaron.

E.H.: ¿Qué carrera seguirá?

D.M.C.: Estudiaré Política y Economía Internacional. Pero al mismo tiempo seguiré otro idioma. Ya estudio italiano, que hablo con fluidez y

el próximo año viajaré a Italia con una beca para perfeccionarlo. Ahora deseo aprender el mandarín, el mayor idioma de China. Tomé esa decisión por la proyección que tiene y porque en el mundo la próxima más grande economía será la de los chinos.

W.H.: Después de haber cumplido esta proeza, ¿qué consejo puede darle a otros jóvenes en su misma situación?

D.M.C.: No puedo mentirles y decirles que todo consiste en trabajar fuerte y que todo va a venir después. Se necesita mucho sacrificio y seguir la asesoría y el acompañamiento de organizaciones como OnePunto.org. Necesitan saber que hay temporadas que van a ser muy difíciles, cuando uno piensa que no es posible avanzar más. ¿Qué hago yo? Trato de mejorar mi mentalidad recordando lo que hacen mis padres, saber que ellos trabajan muy duro para que nosotros podamos subir un peldaño más.

W.H.: No es nada fácil el proceso, ¿no?

D.M.C.: Sí, más aún si es un inmigrante como yo. Mis padres, como ocurre a menudo, no conocen mucho del sistema. Ellos no sabían que existía una universidad que se llama Middlebury College, que está en un estado que es Vermont. Nada. Menos que se trata de una de las grandes universidades del país. Se alegraron por supuesto, pero no lograban asimilar lo que eso significaba. Ya cuando les mostraron la lista, en la que la Middlebury está en el sexto puesto entre 124 grandes universidades recién exclamaron: "¡Wow, nuestro hijo estará allí!"

W.H.: ¿Cómo se enteró que existía esta organización y este programa de OnePunto.org?

D.M.C.: Por un amigo de mis padres. Un día fue con su carro al taller donde trabajan mis padres, porque necesitaba ayuda. Él sabía de la existencia de este programa y les informó. Yo estaba en mi último año en la escuela se-



Ernesto Pineda (a la derecha), presidente de OnePunto.org, junto con Dennis Miranda-Cruz, quien el miércoles viajó a la Middlebury College con una beca integral para seguir estudios de Política y Economía Internacional durante 4 años y medio.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

cundaria en Greenbelt, en el condado de Prince George's, Maryland.

W.H.: ¿Ya se preparaba para la universidad?

D.M.C.: Así, pero antes debía pasar el examen del SAT y con un score muy alto. Para las universidades competitivas como la Middlebury College no puedo tener 1,400 de puntaje. Es alto pero no lo suficiente. Y el examen es muy difícil, dura más de dos horas. Y ese examen me decía mi futuro. Si alcanzaba un score intermedio, lo más que podía hacer es ir a una universidad comunitaria.

W.H.: ¿No se conformaba con eso?

D.M.C.: No. Y yo estaba muy frustrado, no sabía qué hacer, tenía miedo de mi futuro. Y me decía, si no hago un buen trabajo en ese examen, ¿adónde voy? Porque en mi comunidad hay muchos jóvenes que terminan la escuela secundaria y no van a la universidad. Terminan en I-Hop, McDonalds, etc. Además, soy el mayor de mis hermanos, y no tengo modelo para ver.

W.H.: ¿Qué impresión le causó conocer la organización que le recomendaron?

D.M.C.: Encontré un grupo de profesionales que son inmigrantes como yo, con jóvenes inmigrantes que estudian para aplicar en grandes universidades como Stanford, Georgetown, Chicago, Berkeley, Harvard o Middlebury. Con el mismo color. Me cuenta que podemos soñar y tener mucho más. No necesitamos quedarnos aquí en la comunidad para sobresalir. Los puentes se abren, no

hay límites. Después entré al programa y el personal, empezando con su presidente Ernesto Pineda me ayudó a presentarme en las entrevistas en la universidad.

W.H.: ¿Hubo algún momento en el que pensó dejar las clases?

D.M.C.: Oh, sí. No lo puedo negar, tenía miedo. Veía todo eso tan difícil y sentía que no podía hacer más. Y me decía, ¿qué hago Dios mío?, ¿cómo voy a poder hacer todo esto? Allí fue cuando la organización acudió en mi ayuda, virtualmente y por teléfono. Y me dijeron, 'okay, ¿por qué estás diciendo que te sientes así?' Yo les respondí, 'la realidad es que tengo miedo'. '¿Miedo a qué?', me preguntaron. Y les volví a responder: 'Miedo a que no soy lo suficientemente bueno, miedo a que puedo fracasar'. Entonces escuché las palabras que necesitaba. 'Dennis, todos experimentamos ese miedo. La diferencia está en que reconocemos ese miedo y dejamos de decir que estamos confundidos. Y allí estuvieron los del programa para acompañarme, a la par. Ahora se que debemos reconocer que tenemos miedo, como lo tienen todos, y que a pesar de ese miedo podemos seguir adelante.'

W.H.: Esta es la pregunta más difícil. ¿A qué edad piensa casarse?

S.M.C.: Jajajá. Bueno, después de tener mi maestría. No antes de 25 o 28 años. Primero hay que estar muy seguro en lo que uno tiene, tener una casa y un buen trabajo. No hay tiempo para novia todavía. Es un proyecto que veré después.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

EL PRIMER GRAN LOGRO DE ONEPUNTO.ORG

W.H.: ¿De qué manera la organización OnePunto.org logra atraer a los estudiantes para ayudarlos a seguir una carrera?

ERNESTO PINEDA: El proyecto se abre una vez al año. El proceso de acompañamiento dura doce meses. Dennis es el primer gran caso de éxito que tenemos. Empezamos el año pasado este proyecto y logramos que él entrara a la escuela de artes liberales número 6 de las 124 escuelas seleccionadas con las que se elabora el ranking a nivel nacional. Es un honor saber que él ha llegado a ese lugar y que le han dado un paquete de ayuda financiera muy generoso, según el cual él viaja este miércoles 29, con todos los gastos pagados.

W.H.: ¿Y qué necesitan los estudiantes para acceder a este programa?

E.P.: Son tres pasos. Número uno, la aplicación es en línea. Solamente tienen que ir a OnePunto.org, es nuestro sitio web. La aplicación se abre en el mes de septiembre así que tienen 30 días para enviar y subir los documentos. Deben tener un GPA (promedio de notas en secundaria) no menor a 3,7. En segundo lugar, debe tres cartas de recomendación, dos de ellas académicas y la restante de un líder comunitario. Porque no todo es académico. Y número tres, la pasión, que debe estar en un 120 por ciento. Significa estar dispuesto a dar todo lo que tiene, porque nosotros no dejamos nada en la mesa. Lo ponemos todo.

CLASES DE INGLÉS PARA ADULTOS



- Annandale
- Arlington
- Ashburn
- Centreville
- Chantilly
- Clifton
- Fairfax
- Falls Church
- Leesburg
- Manassas
- Reston
- Springfield
- Vienna
- Washington, DC
- Woodbridge

Se requerirá una donación de sólo \$30 en la mayoría de las localidades para el semestre de septiembre a diciembre

*Cuidado de niños sólo en algunas localidades

Para mayor información sobre los días y horas de matrícula:
Visítenos a través del internet: www.ESLIM.org
ó llame al (703) 841-0292

A todos mis clientes les hago saber
que mi oficina tiene nueva ubicación.

**12520 Prosperity Drive, Suite #105
Silver Spring, MD 20904**

Para mayor información acerca
de la compra o venta de su casa por favor llámeme o
visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: **301-922-8629**

Oficina: **301-388-2600**



Marta Granados, GRI

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

Policía sigue buscando a otros dos posible involucrados

Agarran a sospechosos de asesinar a menor

Una guerra entre pandillas llenó de luto a toda una comunidad en la capital de la nación.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Después de varias semanas sin un sospechoso tras las rejas, la policía de Washington aprehendió el pasado fin de semana a una segunda persona que podría estar implicada en el asesinato a tiros de una menor de edad, a mediados de julio, en el cuadrante noreste de la ciudad.

Quentin Michals, de 21 años, se entregó el lunes por la madrugada, horas después de que las autoridades divulgaran una orden de arresto en su contra. De esta manera se unió a Quijano Thomas, un muchacho de 20 años, estaba bajo custodia desde el sábado 25 de agosto. Ambos enfrentan cargos por homicidio en primer grado y posesión de armas para cometer un delito.



La policía está en busca de otras dos personas que también pudieron estar involucradas en el hecho que deja a una familia llorando la pérdida de una pequeña de apenas 10 años de edad.

Wilson estaba afuera con familiares y con otros vecinos. Eran las 8:00 de la noche y se disponía a comprar un helado para aplacar el calor del verano cuando recibió la herida fatal. Wilson murió al instante y se convirtió en otra víctima más de la violencia que existe en el Distrito de Columbia.

Una grabación captó el momento en que los involucrados en el tiroteo huían en un vehículo negro que fue ubicado posteriormente en el condado de Prince George's. El conductor también fue apresado. La investigación continúa y la policía dijo que continuarán necesitando la ayuda del público para encontrar a los responsables de la muerte de Wilson. Solicitan que las personas con información llamen al 202-727-9099 o envíe un mensaje de texto al 50411.



Quentin Michals fue el segundo sospechoso en ser arrestado por el asesinato de la niña Makiyah Wilson el 16 de julio pasado. Las autoridades piden la colaboración de las personas para dar con el resto de los involucrados. FOTOS: CORTESÍA.

Wilson estaba afuera con familiares y con otros vecinos. Eran las 8:00 de la noche y se disponía a comprar un helado para aplacar el calor del verano cuando recibió la herida fatal. Wilson murió al instante y se convirtió en otra víctima más de la violencia que existe en el Distrito de Columbia.

Una grabación captó el momento en que los involucrados en el tiroteo huían en un vehículo negro que fue ubicado posteriormente en el condado de Prince George's. El conductor también fue apresado.

La investigación continúa y la policía dijo que continuarán necesitando la ayuda del público para encontrar a los responsables de la muerte de Wilson. Solicitan que las personas con información llamen al 202-727-9099 o envíe un mensaje de texto al 50411.

Ex policía de Fairfax mantiene su inocencia

Lo acusan de matar a su hija de seis meses



Jason Colley, de 38 años, estaba cuidando de su hija momentos antes de que se descubrieron los golpes. Tras doce días en el hospital, la pequeña falleció.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un agente de policía del condado de Fairfax fue arrestado el martes y acusado de agredir y matar a su hija de apenas 6 meses de nacida. El crimen se registró hace casi un año en el condado de Frederick, Maryland.

Los fiscales formalizaron

terminó que la pequeña murió a causa de golpes craneales abusivos.

Una investigación de la policía estatal de Maryland apuntó a que el principal sospechoso era Colley, quien hasta abril pasado fungía como un oficial de la policía en el condado de Fairfax, Virginia. Este departamento lo suspendió con licencia pagada hasta que se resolviera el caso. Sin embargo, esta entidad, para la que laboró durante 10 años, comenzó el proceso de destitución.

“Los cargos que enfrenta Colley son aborrecibles”, dijo el jefe Edwin C. Roessler Jr. en un comunicado. “Esta tarde le entregué a Colley un aviso de separación del empleo de acuerdo con las Regulaciones de Personal del Condado de Fairfax y el Código de Virginia”.

A través de su abogado, Andrew Jezic, Colley mantuvo su inocencia. El representante de Colley aseguró que el hombre podrá probar su inocencia una vez inicie el juicio.

El sospechoso se mantenía detenido y salió en libertad después de pagar una fianza de 100 mil dólares. Según el abogado, la esposa de Colley y un vecino testificaron en su favor durante la audiencia de fianza que se llevó a cabo el pasado martes.



La sala de videojuegos en Jacksonville se encontraba adyacente a una pizzería en un concurrido centro comercial. Los asistentes al torneo jamás se esperaron que algo así ocurriera en la comunidad 'gamer'. FOTO: AP

Tenía historial de problemas mentales

Tirador era de MD

David Katz asesinó a dos personas e hirió a 11 que se encontraban en torneo de videojuego en Florida.

ZULMADÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Al menos siete hombres fueron detenidos por la policía del Metro en lo que va del mes de agosto, acusados de exposición indecente y otros delitos menores que ocurrieron en los trenes, en los buses y las paradas, según indicó esta agencia policial.

Los hombres fueron capturados después de que los oficiales les siguieran la pista, y con la ayuda de cámaras de vigilancia en el sistema, tras recibir las denuncias de varias mujeres, todas adultas, que resultaron víctimas del supuesto inadecuado comportamiento de los individuos.

“Este tipo de conducta es aborrecible y no tiene cabida en el Metro”, dijo el jefe de la

policía de Metro Transit, Ron Pavlik. “Nuestra advertencia a quienes se involucrarían en esta conducta es clara: si estás en Metro, estás frente a la cámara. Investigaremos, te identificaremos y te arrestaremos”.

Los sospechosos fueron identificados como Anthony West, de 36 años; Duane Funterburg, de 43; Hollyman McQueen, de 54; Mallory Brown, de 37. Todos ellos con residencia en Washington. También pusieron bajo arresto a los residentes de Maryland Christopher Tyson, de 26 años; Donnell Boggon, de 34; y a Laphonso Davis, de 31 años. Este último no tenía una dirección de residencia.

Pavlik indicó que las víctimas utilizaron el método de mensaje de texto al número 696873 para reportar los crímenes. Enfatizó que quienes se sientan vulnerados también

pueden acudir a una sección de lapágina web www.wmata/harassment, y dejar su denuncia, que en cuestión de minutos será tramitada.

Hasta el miércoles pasado, se habían reportado 63 casos de exposición indecente en el sistema de transporte público de Washington, un 10 por ciento menos que los reportes recibidos el año pasado durante el mismo periodo de tiempo.

La policía agregó que John T. Steele, de 22 años, de D.C. es buscado en conexión con un incidente que ocurrió en Southern Avenue Metro el 4 de agosto, uno de los tres casos de exposición indecente que permanecen abiertos. La policía está buscando ayuda para identificar a los sospechosos en los otros dos incidentes, que ocurrieron en la Línea Roja el 6 de julio y en la Línea Naranja el lunes.

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

AIR WORLD

Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

PAQUETES A RUSIA 2018

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

ibero américa



EL SALVADOR Detienen a 400 mareros

La policía salvadoreña desplegó uno de los más grandes operativos que han abarcado gran parte del país recientemente y detuvo a más de 400 criminales. El director general de la Policía Nacional Civil, Howard Cotto, explicó el martes 28 que la operación realizada en coordinación con la Fiscalía General "consiste en impactar la parte financiera y logística de las pandillas, principalmente la MS (Mara Salvatrucha, MS 13)". El Fiscal General, confirmó la captura de al menos 18 cabecillas de diferentes niveles de la pandilla.

MÉXICO Marinos matan a líder criminal

Elementos de la Marina de México mataron al presunto líder de un grupo criminal y siete personas que lo custodiaban en el estado de Puebla, en el centro del país, informó el fiscal estatal Gustavo Huerta el lunes 27. Señaló que el líder conocido como "Comandante 30" era señalado como responsable por la muerte de seis policías municipales en Puebla en junio. Huerta dijo que el cabecilla criminal y sus acompañantes estaban escoltando un camión que transportaba combustible robado el domingo cuando le dispararon a una patrulla de la Marina que los vio.

GUATEMALA Arrestan a un general

Las autoridades guatemaltecas detuvieron el lunes 27 a un general del ejército vinculado a un caso de manipulación de testigos, informó la Fiscalía. Erick Melgar Padilla es hermano de Herbert Armando Malgar Padilla, diputado oficialista y uno de los asesores del presidente Jimmy Morales. Fue capturado por la Policía Nacional Civil en el departamento de Escuintla, unos 350 kilómetros al sur de Ciudad de Guatemala, donde era el comandante de la Primera Brigada Militar de la Guardia de Honor.

CUBA Religiosos por nuevo diálogo

Religiosos de Estados Unidos lanzaron el viernes 24 un llamado para un restablecimiento del diálogo entre su país y la isla luego de dos días de visitas de directivos de una de las asociaciones más importantes de iglesias de la vecina nación. "Nunca nos hemos alejado de esa posición y continuaremos firmes hasta que las relaciones sean normalizadas", afirmó Jim Winkler, presidente del Consejo Nacional de Cristo de EEUU, quien reclamó que los gobiernos de ambos países regresen a la mesa de diálogo.

Corte Suprema chilena ordena decomisar fortuna

Familia se queda sin la herencia de Pinochet

Incautación de bienes asciende a 1,6 millones de dólares; exdictador se apoderó de caudales públicos por \$21 millones.

EVA VERGARA/SANTIAGO DE CHILE / APP

La Corte Suprema de Chile ordenó decomisar más de 1,6 millones de dólares en bienes de Augusto Pinochet que forman parte de una fortuna secreta acumulada en bancos extranjeros.

De acuerdo al fallo emitido el viernes 24, que desestimó el dictamen de un tribunal inferior, los bienes del exdictador chileno (1973-1990) no podrían quedar en manos de sus herederos debido a que son de origen ilícito.

El dictamen anula los bienes legados por Pinochet a su viuda y a sus cinco hijos porque no pueden considerarse "terceros adquirentes de buena fe" debido a que antes de que los legara ya se conocía que fueron mal habidos y se habían decretado medidas cautelares sobre ellos.

Pinochet, que murió bajo arresto domiciliario por un par de casos de violaciones a los derechos humanos y por falsificación de documentos, acumuló una fortuna secreta de 21 millones de dólares, según un estudio de la Corte Suprema, de los cuales solo unos tres millones de dólares eran ilícitos.

La fortuna negra que mantenía en el exterior se conoció en 2004 producto de una indagación de senadores estadounidenses que buscaban dineros provenientes de grupos terroristas y se encontraron 125 cuentas corrientes a nombre de Pinochet y de alias suyos, varias en la sede del banco Riggs de Washington.

La investigación judicial estableció que Pinochet, con la ayuda de oficiales de su entorno, sustrajo dineros de caudales públicos y los depositó en varios bancos, incluso en una filial del Riggs en Londres.

Mientras sus partidarios

más fervientes, políticos y empresarios juntaban dinero para mantener el arriero de una casa en las afueras de Londres, cuando estuvo con detención domiciliaria por orden del juez español Baltasar Garzón por violaciones a los derechos humanos, a fines de los noventa, Pinochet mantuvo silencio sobre los dineros que tenía en la capital británica.

Pinochet siempre negó que se tratara de dineros mal habidos y afirmó que eran producto de "ahorros" de toda su vida.

A lo largo de los años los dineros y bienes de Pinochet fueron incautados, aunque después de fallecido, dictámenes judiciales autorizaron usar parte de ellos para pagar impuestos territoriales.

La fortuna de Pinochet también estaba conformada por propiedades y vehículos.

Junto con ordenar que su familia debe devolver al fisco poco más de 1,6 millones de dólares, la corte aclaró que los bienes les serán decomisados a la viuda e hijos "no por ser autores del delito de malversación de caudales públicos", sino porque provienen de Pinochet y otros fueron adquiridos en los inicios de este juicio, que se arrastra desde 2004.



El fallecido exdictador chileno, general Augusto Pinochet, en foto de marzo de 1998, cuyos bienes serán incautados por orden de la Corte Suprema de esa nación andina.

FOTO: SANTIAGO LLANQUIN / AP

La derecha política siguió fiel al general, bajo cuya dictadura murieron 3,095 opositores, incluidos más de un millar de desaparecidos, incluso después que la justicia constató las violaciones a los derechos humanos. Sin embargo, cuando se enteraron de que robó dineros, empezaron a apartarse lentamente de Pinochet.

Hace dos semanas, la Corte Suprema chilena también condenó a 24 ex agentes de la policía represiva de Augusto

Pinochet a penas de entre cuatro y 13 años de cárcel por la desaparición de un dirigente socialista.

Los ex agentes de la temida Dirección de Inteligencia Nacional (DINA) fueron condenados en un fallo unánime por la desaparición de Jorge Arturo Grez Aburto, detenido en el centro de Santiago en 1974 y quien permaneció secuestrado en el Estadio Nacional, un gigantesco campo de concentración, y en otros dos centros clandestinos.

En reemplazo del TLCAN y sin Canadá

México y EEUU logran un acuerdo preliminar

PAUL WISEMAN/ AP

México y Estados Unidos llegaron el lunes 27 a un acuerdo preliminar para reemplazar el TLCAN con un nuevo tratado que estaría dirigido a impulsar la manufactura estadounidense, una medida que genera ciertas interrogantes y amenaza con afectar las operaciones de empresas que hacen negocios en el bloque.

Al anunciar el acuerdo tentativo el lunes en la Casa Blanca, el mandatario estadounidense dijo que el nuevo tratado podría llamarse "Acuerdo Comercial Estados Unidos-México" porque, desde su punto de vista, el TLCAN se había granjeado una reputación de ser dañino para los trabajadores estadounidenses.

El presidente Donald Trump insinuó que podría dejar fuera del nuevo pacto a Canadá, el tercer miembro del TLCAN y el segundo socio comercial estadounidense. Pero aclaró que le daría la oportunidad de volver, "si están dispuestos a negociar de manera justa". Para aumentar la presión sobre Ottawa, amenazó con imponer nuevos



El secretario de Economía de México, Idelfonso Guajardo (derecha) y el Representante Comercial de los Estados Unidos, Robert Lighthizer (izquierda), llegan a la Casa Blanca el lunes 27, donde avanzaron las negociaciones para llegar a un acuerdo comercial preliminar. FOTO: LUIS ALONSO LUGO / AP

aranceles a los automóviles canadienses.

La negociadora de Canadá para el TLCAN, la ministra de Relaciones Exteriores Chrystia Freeland, acordó una gira por Europa y viajó a Washington el martes 28 para tratar de reanudar las negociaciones.

"Sólo firmaremos un nuevo TLCAN que sea bueno para Canadá y bueno para la clase media", respondió Adam Austen, portavoz de Freeland, y agregó que "se requiere la firma de Canadá".

Hubo críticas por la posible exclusión de Canadá del TLCAN, en parte debido a los riesgos que podría represen-

tar para las compañías involucradas en el comercio internacional. Muchas empresas de manufactura han construido complejas pero importantes cadenas de suministro que cruzan las fronteras de los tres socios del TLCAN.

Trump rápidamente cantó victoria, e hizo notar que los precios de las acciones repuntaron el lunes, en parte por el aparente avance logrado con los mexicanos.

"Acabamos de firmar un acuerdo comercial con México, y es un acuerdo magnífico para todos", afirmó el presidente. "Es un acuerdo que mucha gente dijo no podía lograrse", añadió.

■ NO ESTÁ EN EL GUINNESS NI LE INTERESA

Boliviana de casi 118 años

CARLOS VALDEZ SACABA, BOLIVIA / AP

Sentada en un rústico banco bajo el sol invernal, Julia Flores Colque, de casi 118 años, parece tallada en piedra. La perra más pequeña de la casa duerme a sus pies, dos gatos se relaman a su lado y un gallo colorado le canta esperando que le arroje comida.

La mujer quechua nació el 26 de octubre de 1900 en un campamento minero en las montañas, según consta en su cédula de identidad. Es la más longeva de Bolivia y quizá del mundo, pero su familia casi analfabeta no escuchó hablar del Récord Guinness y tampoco parece interesarle. Eso sí, a la anciana le gustan la Coca-Cola y el pastel.

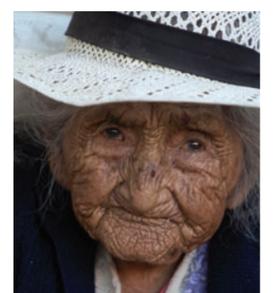
"Es su vicio", dice Agus-

tina Berna, su sobrina nieta de 65 años con quien vive en una humilde casa de adobe con piso de tierra en Sacaba, una ciudad en los valles centrales bolivianos vecina a Cochabamba.

Colque sorprende por su lucidez. Toca el charango —un pequeño instrumento de cuerdas— y canta coplas en quechua, la única lengua que habla. Es menuda, encorvada y parecería que sus huesos retorcidos van a quebrarse cuando camina con la ayuda de un bastón.

A pesar de su edad, no le duele nada. "Es la más sana de la casa", afirma su sobrina bisnieta, Romsa Lucas. "Si sabía que vendrían me hubiera acordado de las canciones", dice la anciana mientras rasga el charango que le regaló el alcalde de la ciudad.

En abril de este año, a los 117 años y 260 días, murió en Japón Nabi Tajima, quien



Julia Flores Colque, de 117 años, posa para AP en Sacaba, Bolivia. FOTO: JUAN KARITA / AP

ostentaba el Récord Guinness de la mujer más longeva del mundo. Tajima figura como la tercera persona documentada que más años ha vivido en la historia, marca que pertenece a la francesa Jeanne Louise Calmet (21 febrero de 1875-4 de agosto de 1997) quien vivió 122 años y 164 días, según la enciclopedia Wikipedia.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters
Sara Corral Designer
César Soriano Designer

Mónica Peña Account Executives
Karen Sun Account Executives
Renzo Espinoza Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Classifieds
Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

4^{to} ANIVERSARIO DEL
LOS EMBAJADORES DEL FOLKLOR

GRUPO **Ennia** TENDREMOS SORTEOS

ROLLINS CONGRESSIONAL CLUB
1621 MARTHA TERRACE,
ROCKVILLE, 20852

SEPTIEMBRE 29 2018
7:00 pm a 12:00 am

DONACIÓN: \$20 INCLUYE CENA
INFO: 2405517997

Seguimos Avanzando Con La Bendición del Señor



El sábado 8
en el
Eagle Arena

Chayanne en concierto luego de dos años

NELLY CARRIÓN

A tan sólo días de la presentación más esperada del 2018 en los Estados Unidos, "Desde El Alma" con Chayanne, el próximo sábado 8 de septiembre, su fanática ya se alista para recibirlo y ovacionarlo durante el show que ofrecerá en el Eagle Arena.

Fueron dos años los que tuvieron que esperar sus seguidores para volver a verlo en

un escenario.

La gira se inició el 23 de agosto en el SAP Center de San José, California, y continúa su recorrido por 15 grandes escenarios del país incluyendo The Forum en Los Angeles y el American Airlines Arena de Miami, entre otros.

El ídolo puertorriqueño viene con una gran producción, la cual se empezó a planear hace 15 meses y poco a poco se ha ido dando forma al diseño de set, luces, video, coreografías y demás elemen-

tos que vienen a compaginar la parte musical escogida con gran esmero por el mismo artista.

"Una de mis tareas más difíciles es escoger los temas que formarán mi show, quiero complacer a todas mis fans, entonces me cuesta mucho trabajo, pero lo hago con todo el cariño del mundo y pensando siempre en que vayan al show a pasarla bien y a cantar conmigo", enfatizó Chayanne.

Con una carrera fuera de

serie y un estilo único e inconfundible, Chayanne sabe perfectamente cómo llegar al corazón de sus seguidores y una vez más lo demostrará con "Desde El Alma", una gira que viene a sumarse al éxito de las anteriores, con estadios y arenas a plena capacidad, con records de venta y el abrazo del público.

Para obtener los boletos de #DesdeElAlmaTour de CHAYANNE® en Estados Unidos visiten: www.ticketmaster.com.

SE CAE DURANTE UN CONCIERTO



Jerry Rivera se recupera de peligroso accidente

REDACCIÓN

El cantante boricua Jerry Rivera fue operado de la rodilla derecha, específicamente del tendón del cuádriceps, debido a la lesión que sufrió por una caída durante un evento en Ecuador; él se encuentra internado en un centro de salud de Guayaquil. Félix "Rayito" López, manager del artista, informó que el proceso de recuperación llevará de seis a ocho semanas, por lo que queda sin efecto el calendario de presentaciones del cantante en este periodo.

"Esto representa no solo un problema de salud importante para el intérprete de 'Amores como el nuestro', sino también la cancelación de actividades que estaban confirmadas", agregó.

Una falla en un elevador de la plataforma del escenario durante un concierto en la ciudad ecuatoriana de Milagro, puso en peligro la vida del cantante al precipitar su caída.

Representantes del artista explicaron que el salsero, de 45 años, se encuentra estable en un centro de salud. El intérprete de temas tan conocidos como "Cara de niño" y "Cuenta conmigo" sufrió el accidente en un concierto durante un concurso para elegir a la reina de Milagro, en la provincia de Guayas (suroeste).

En poco tiempo numerosas imágenes de la caída fueron difundidas en redes sociales. Se observa el momento en el que el artista cae cuando hacía su aparición en el escenario sobre una plataforma móvil, mientras iniciaba la interpretación de uno de sus temas.

El video también muestra como es que la plataforma se viene abajo llevándose al cantante que no salía de su asombro.

Pocas horas después aparecía en Twitter el salsero, ya en el centro de salud de Guayaquil.

PRODUCTION PRESENTA

La música que hizo furor en los 80

La mejor Banda de Rock del momento

TUMI ROCK

VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE

El Carbonazo
Sabor & Rumba

Puertas abren a las 9:30 pm

Cupo Limitado
Venta de entradas
tickeri.com

Especial de Pisco & Cerveza

Compra tu entrada ahora \$15.00

9627 Lost Knife Rd, Gaithersburg, MD 20877
Informes y reservaciones - 301 710 7237

FRANK REYES

SÁBADO, 8 DE SEPTIEMBRE

Experiencia en Vivo! Casino y su Hotel, los invita a conocer su nuevo centro de eventos con la presentación del famoso cantante de bachata Frank Reyes.

COMPRESUSBOLETOS EN
livecasinohotel.com

Live!
CASINO • HOTEL
AT ARUNDEL MILLS

En Arundel Mills. Debe tener 21 años. Por favor, juegue con responsabilidad, para ayuda visite mdgambinghelp.org o llame al 1-800-GAMBLER. © 2018

Directamente de B/W Parkway y la Ruta 100

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos. El verano ya está levantando su mano para decirnos adiós, pero como buenos sabremos aprovecharlo hasta el último momento.

El Grupo Tumi Rock está causando furor durante sus presentaciones, al punto que los llamaron para abrir el concierto de Los Rabanes... Tumi Rock se presenta el viernes 7 en el Carbonazo... no te lo pierdas.

El gran bachatero Frank Reyes se presenta el sábado 8 de septiembre en el Live Casino Hotel... el destacado cantante brillará en la tarima del casino, que está presentando continuamente a artistas latinos.

La gran artista criolla Rosa Flor se presenta en exclusiva en la Peña del Ajo el próximo viernes 28 de septiembre... la Jarana será de Rompe y Raja... para comprar entradas en www.tickeri.com

Fiesta DC este año está dedicado a México como país... se espera que estrellas como Pablo Montero se presenten en el Festival que se realizará el domingo 16 de septiembre... y el sábado 15 se desarrollará el tradicional Desfile de las Naciones.

La directiva de Fiesta DC invita a todos los grupos y personas que quieran participar del Desfile de las Naciones a que se unan a su delegación para lograr la mayor participación posible... El Festival de Fiesta DC no discrimina y todos pueden participar, asegura su presidenta.

Karin Meza, la presidenta del Club Libertad de Virginia está en todos los preparativos para la puesta en marcha de su próximo Campeonato de Marinera el domingo 23 de septiembre y su fiesta del Perol será el 21 del mismo mes, con la participación de las diferentes academias del Área Metropolitana de Washington, DC.

Gilberto Santa Rosa y Jorge Celedón se presentan en concierto en el Casino MGM National Harbor... los dos grandes artistas compartirán tarima y ofrecerán un show de primera... es un evento que les recomiendo, las entradas ya están a la venta.

El domingo 9 de septiembre se realizará el Festival Catracho con una gran cartelera de artistas, entretenimiento para niños y mucho más, 15901 Old Columbia Pike.

José Isidro Reyes nos sorprende con su nuevo material discográfico, convirtiéndose en el artista que más grabaciones tiene en el Área Metropolitana... Felicitaciones.

Don Churro de Virginia ofrece un variado menú y buena atención... un restaurante que recomiendo.

Just Perfect by YC está preparando su próximo evento de Quinceañera, esta vez con nuevos e importantes auspiciadores... tremenda sorpresa.

La pastillita para la moral de la semana: Cuando el ser humano entienda lo feliz que se siente sin envidiar a nadie.

REPLICAN TRANSPORTE PÚBLICO DE PANAMÁ PARA PROMOVER EL TURISMO

Orgullo panameño sobre ruedas en DC

“Diablo rojo” muestra personajes y sitios icónicos de esta nación centroamericana.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los Estados Unidos está lleno de gente de todos los países del mundo que, aunque tengan décadas viviendo fuera de la tierra que los vio nacer, nunca olvidan de donde vienen. Algunos se mantienen en contacto con sus raíces cocinando platos típicos, otros vistiendo prenda singular, a través de la música o simplemente ondeando la bandera de su país en alguna parte de sus casas.

Otros, como el panameño Moisés Sanjur, quien vive en un suburbio de la ciudad de Washington, estas opciones no parecían suficientes y se embarcó en la tarea de replicar un “diablo rojo”, el ya casi extinto medio de transporte público de la ciudad de Panamá, que ahora rueda por las calles de la capital de esta nación norteamericana robando la mirada de peatones y otros conductores.

Y es muy difícil que pase desapercibido. Después de su transformación estos autobuses escolares despliegan una serie de colores y diseños que le han dado al “diablo rojo” un renombre mundial, pues son toda una obra de arte.

“Tener un ‘diablo rojo’ en los Estados Unidos ha sido mi sueño desde hace unos 14 años, y creo que no hay mejor manera de rendir homenaje a mi país que dando a conocer sitios y personajes emblemáticos de



Moisés Sanjur, originario de San Miguelito, Panamá, posa frente al “diablo rojo” con su hija, Valentina. Pintar el autobús de esa manera le tardó cerca de 300 horas al artista David García, quien vino especialmente de la nación canelera para completar esta obra. FOTO: JOSSMAR CASTILLO

mi país por cada lugar que este autobús recorra”, dijo Sanjur, quien creció en el distrito de San Miguelito, utilizando desde niño este medio de transporte.

Su obsesión era tanta, que antes de tener un bus de tamaño real, mostraba orgulloso unas miniaturas, uno de ellos mostrando a su ídolo, el campeón mundial de boxeo y ahora amigo personal, Roberto Durán.

Apenas pudo materializar su sueño, con la colaboración incondicional de su familia, Moisés y David García, un reconocido pintor de “diablos rojos” en Panamá, plasmaron a Durán, al cantante de salsa, Rubén Blades, y decenas de símbolos de la cultura panameña en el autobús. Entre ellos se encuentran las ruinas de la antigua ciudad de Panamá; el

Canal interoceánico; un retrato de una mujer vestida de congo, y otra de una indígena guna, ambas características de la costa del Caribe.

“Fue un privilegio trabajar con David”, recuerda Sanjur. La evolución de la parte artística duró unos 25 días hasta que los detalles de la parte exterior quedaron terminados. Además del homenaje a Panamá, el “diablo rojo” de Moisés tiene pintada la bandera de los Estados Unidos, el águila calva y el Capitolio, como un reconocimiento a la nación que le ha abierto los brazos y donde nació su hija, Valentina.

Aunque faltan algunos detalles por completar, y otros que se obviaron para que el autobús cumpla con las regulaciones de tránsito del área

metropolitana de Washington, la idea de Sanjur de promocionar el turismo en el país parece tomar vuelo.

Hace unas semanas paseó su “diablo rojo” por la capital y la gente no paraba de hacer preguntas sobre el país, y se tomaban fotos que inundaron las redes sociales y provocaron un revuelo en el país centroamericano de poco más de 4 millones de habitantes.

Los residentes de la capital tendrán otra oportunidad durante el desfile del festival Fiesta DC, que se desarrollará el 15 de septiembre en Washington. El fin de semana del 6 de octubre, también lo hará en las festividades panameñas e hispanas que se celebran en Brooklyn y la ciudad de Nueva York, respectivamente.

SEGUIDORES SE PREOCUPAN

Shakira cancela otro concierto por enfermedad

La cantante colombiana dijo que se trata de un virus, pero aseguran que podría ser una recaída por su afección en las cuerdas vocales.

AGENCIA

Shakira no pudo asistir al segundo de sus conciertos programados en Los Ángeles, California, debido a una enfermedad. De acuerdo a un comunicado emitido por la cantante, su ausencia se debió a un virus que la afecta. “Los Ángeles, muchas gracias por darme ayer una de las noches

más inolvidables de la gira. Tenía una grandísima ilusión de cantar y bailar de nuevo esta noche con ustedes pero desde anoche, tras el espectáculo, me empecé a sentir mal y me levanté esta mañana con un virus. Lamento mucho no poder actuar esta noche”, escribió en la misiva publicada en sus redes sociales, informando además que el concierto cancelado se pospuso para el lunes 3 de septiembre.



PRESENTA
EN EXCLUSIVA
DIRECTAMENTE DEL PERÚ
EL SHOW DE

ROSA FLOR

La Diosa Blanca de la Música Negra

Jarana de Rompe y Raja

VIERNES 28 SEPTIEMBRE 2018 • 10:00 P.M.

COMPRAS DE ENTRADAS Y RESERVACIONES

301-710-7237 • 240-388-3284

tickeri.com

THE TICKETS. THE EVENTS.

VIP

\$50.00

ENTRADA GENERAL

\$35.00

EL AGUILA RESTAURANT

7926 GEORGIA AVE,
SILVER SPRING, MD 20910

ARTISTA PRESENTA EXPOSICIÓN PICTÓRICA EN EL CHILDREN'S NATIONAL HOSPITAL

Héctor Torres: mi arte le da color a la vida

Es graduado como maestro de las Artes en Nueva York y llegó a Washington hace 39 años traído por la industria hotelera.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cerca de 70 pinturas del artista Héctor Torres están en exhibición y a la venta en la galería del Hospital Nacional de los Niños (Children's National Hospital) en Washington. Buena parte de los fondos recaudados se destinarán a los programas educativos, creativos y terapéuticos para los pequeños pacientes de ese prestigioso centro hospitalario.

Torres, quien se considera puertorriqueño y neoyorquino a la vez –“porque me engendraron en Puerto Rico desde donde viajó mi madre embarazada y nació en Nueva York”, según dice una y otra vez-, se siente muy orgulloso de su arte, que lo lleva muy metido en la sangre desde sus años mozos.

“En el mundo de los negocios uno tiene que tratar de complacer al cliente, a todo el mundo”, reflexiona, “pero en mi caso el arte es una manera de darle color a la vida y a mi mundo”.

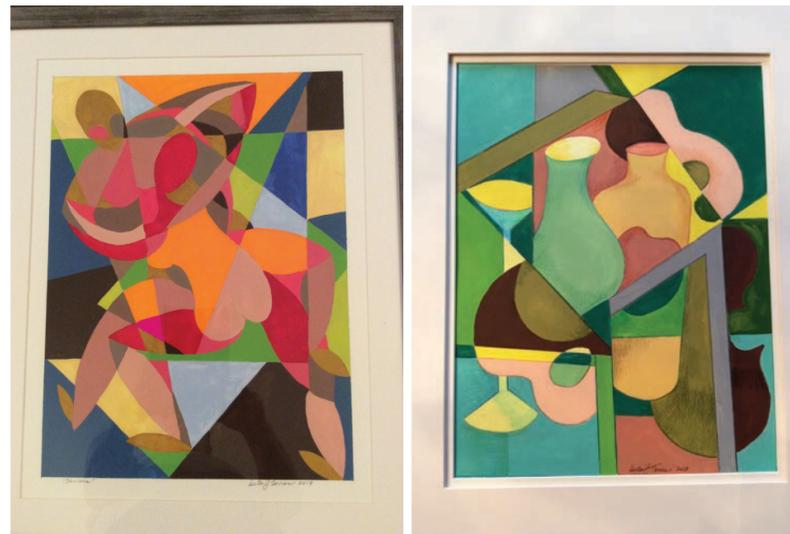
Señala que él se inspiraba en cualquier exposición a la que iba, en todo lo que miraba y trataba de desarrollar sus propias ideas, según destaca durante una entrevista que concedió a Washington Hispanic.

Torres no es un artista improvisado ni autodidacta. Se forjó desde un inicio como maestro de arte. “Tengo un bachillerato de enseñanza de Artes en la escuela Saint Johns University en Nueva York. Fui profesor adjunto de Artes en la misma escuela. Aparte tuve a mi cargo un curso en el Museo Metropolitano de Nueva York y también elaboré un currículum bicultural y bilingüe para la enseñanza a niños y jovencitos de preescolar”, afirma con evidente orgullo.

Pero sucedió algo imprevisto que le obligó a cambiar de rumbo. Había acabado su licenciatura cuando cortaron todos los programas de arte en el sistema escolar de Nueva York. “En ese tiempo yo estaba trabajando en hotelería y me tocó tomar una decisión: o me convertía en un maestro de lenguas o continuaba



Héctor Torres con uno de sus cuadros más preciados, en la exposición abierta en la Galería del Children's National Hospital, en Washington DC. FOTO: CORTESIA.



En sus cuadros, Héctor Torres vuelca su pasión por los colores. La muestra de sus 69 trabajos se llama “Transitions: Coloring My World” (Transiciones: Coloreando Mi Mundo). FOTO: CORTESIA.

mi carrera hotelera. Opté por esto último. Fue una decisión económica y práctica. El corte de fondos para los programas de arte en Nueva York no me dio otra alternativa”.

En su tiempo libre

A pesar de esta circunstancia, Héctor Torres no dejó a un lado su pasión por los

pinces. “Gracias a Dios la industria hotelera me pagaba lo suficientemente bien como para pintar en mi tiempo libre. Mayormente entregaba y regalaba mi arte para subastar donde se recaudaban fondos para obras de bien social”.

Hace 39 años Torres se trasladó a Washington. “Así

que ya soy washingtoniano”, recalca sonriente. Llegó con la compañía Sheraton. Estuvo con la industria hotelera casi por 48 años, en varias empresas privadas. “Pero siempre encontraba tiempo para el arte. Llevaba a todas partes un cuaderno para hacer mis dibujos. También mi linóleo o algún otro material

CÓMO Y CUÁNDO IR A LA GALERÍA

- ▶ La exposición de las obras de Héctor Torres está abierta desde el 6 de agosto, en la Galería del Children's National Hospital, localizada en el 111 de Michigan Avenue, NW Washington, DC 20010.
- ▶ Está abierta de lunes a viernes, entre las 10:00 a.m. y las 5:00 p.m., hasta el 26 de octubre.
- ▶ La inauguración oficial se realizará el jueves 13 de septiembre, desde las 5:00 p.m., que incluirá una recepción para los invitados y también música en vivo.

de arte. Nunca pude abandonar esa pasión ni lo quise tampoco”.

Fue así como Héctor Torres fue perfeccionando su técnica. “Le dedicaba unas horas al día, aunque a veces me ponía a pintar sin limitarme por el tiempo y así llegaban las 3 de la madrugada. Era una manera de volcar mis energías, creatividad y mi inspiración a una superficie plana”.

Así fue como llegó a vender sus obras. Otras veces las obsequiaba a sus amistades “Lo que podía hacer era bastante limitado y si lo vendía en una exposición luego había que hacer más trabajos. Hubo una vez en la cual el cien por ciento de la venta de mis pinturas lo doné al Teatro Gala y también a una organización para la juventud”.

Hace poco conoció a la directora ejecutiva del Children's National Hospital. “Supo que yo era artista y me pidió hacer una exposición para ellos. ¡Claro que sí, cómo no!”, le respondió. Después me encontré con el director de los programas artísticos del hospital y pensé en poner 40 piezas. Al final llevé 69 pinturas”.

El artista reconoce que lograrlo “fue increíble, algo súper especial”. Considera que su método de trabajo es “un poquito extraño, en el sentido de que tengo cantidad de piezas que no están terminadas, que para mí no están resueltas en un caballete, pero con la oportunidad de hacer una exposición decidí trabajar todas esas piezas. Muchas de ellas ahora están firmadas en el 2018, porque las terminé este año. Pero he estado trabajandolas desde 2015 o 2016”.

Torres está muy satisfecho de haber logrado en esta muestra una diversidad de expresiones. “Si uno mira los

trabajos puede pensar, “caramba, no es de un mismo artista””. Dice que la razón está en que “soy muy complejo en la manera que miro el arte. Yo puedo trabajar hasta 15 o 20 piezas simultáneamente. Mi técnica es hacerlo un rato en uno, otro rato en el otro. Lo que fuera es que cuando uno concluye una pieza comienza otra y avanza de esa manera, cambiando de tema, de acuerdo a la inspiración de ese momento. Por esa razón todas son radicalmente distintas”.

Colorida inspiración

Finalmente, Torres revela que su mayor fuente de inspiración son las temáticas de color: “A veces me inspira un color de una manera increíble y bueno, tengo que darle forma a ese color. Aparte de ello se me viene la idea de un diseño y lo trabajo a veces con trazos muy precisos y en otras ocasiones me pongo a trabajar más libre, más expresionista. Aplico diversas técnicas a la vez”.

Asegura que “el curador ha hecho un trabajo fenomenal, de darle una visión a esta muestra, la comprendió perfectamente y vio que entre cada pieza hay una cierta continuación, no solo en imagen sino en colorido y todo lo demás”.

Hace tres años este apasionado artista dejó la industria de los hoteles. “Ahora tengo más tiempo y aparte de ello poseo un estudio de 1,400 pies cuadrados, un amplio espacio para poder dedicarme a mi arte. Y podré hacerlo sin tener tantas interrupciones”, dice con la serenidad que dan los años pero con una mirada en la que se refleja el destello de una pasión sin límites por el arte. Sí, tenemos Héctor Torres para rato.

SATURDAY, OCTOBER 6, 2018

GILBERTO SANTA ROSA

JORGE CELEDÓN

THE THEATER
AT MGM NATIONAL HARBOR



FOR TICKETS LOG ONTO
ticketmaster

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

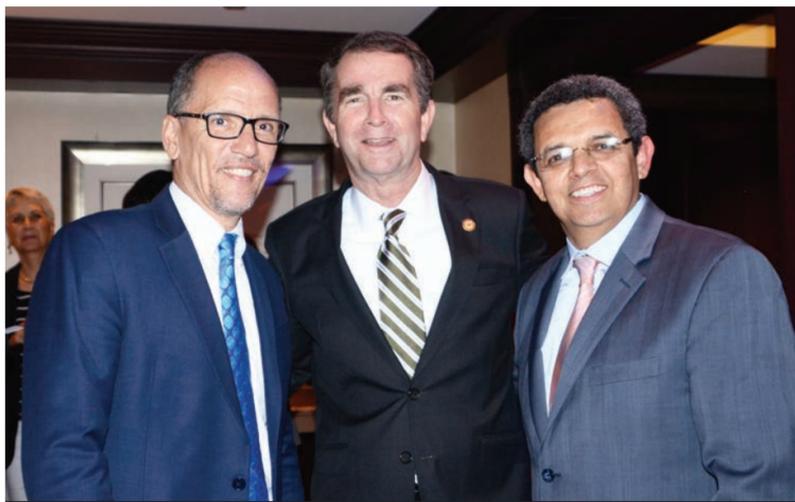
Fotos:
Álvaro Ortiz

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

gente&eventos

Noche de “Premios a la Justicia” de CASA y CASA in Action

La Sexta Noche de Premios de CASA y CASA in Action se llevó a cabo con la presencia de Ralph Northam, Gobernador de Virginia; y Tom Pérez, Presidente del Comité Nacional Demócrata; premiando a las Delegadas de Virginia, y a los DREAMers de CASA. El programa fue coordinado por Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA y presidente de CASA in Action; y Rima Matsumoto, presidente de la Junta Directiva de CASA, recientemente en el The City Club of Washington.



El Gobernador de Virginia, Ralph Northam es acompañado por Tom Pérez, Presidente del Comité Nacional Demócrata (izq.) y por Gustavo Tórrres, director ejecutivo de CASA y presidente de CASA in Action (der.), en la 6ta Noche de “Justice Awards”.



Los DREAMers de CASA, de izq.: Maricruz Abarca; Jesús Pérez; Jennifer Romero; José Aguiluz; Gaby Hernández; Arlette Morales; Juan Palacios. Les acompaña la MC Tsi-Tsi-Ki Félix, de Entravisión (izq.), por Gustavo Tórrres (der.).



El Gobernador Ralph Northam (izq.) y Gustavo Tórrres (der.) acompañan a las galardonadas Delegadas de Virginia, (de izq.), Hala Ayala; Karrie Delaney; Danika Roem; y Kathy Tran.



La Delegada de Virginia Jennifer Carroll Foy, es felicitada con su premio entregado por Gustavo Tórrres.



La Delegada Karrie Delaney y su esposo Patrick Delaney (izq.), escuchan a Rima Matsumoto y a José Aguilar, de la Junta Directiva de CASA.



De izq.: Alicia Wilson, directora ejecutiva de la “Clínica del Pueblo”; Rima Matsumoto y George Escobar de CASA.

SABADO & DOMINGO
15 & 16
SEPT 2018

FIESTA DC LATINO FESTIVAL & PARADE

PRESENTANDO 30+ ARTISTAS
90+ GRUPOS FOLKLORICOS & ORGS
Y OTROS INVITADOS ESPECIALES

EN VIVO DESDE DOWNTOWN WASHINGTON DC

PARA MAS INFO VISITA: WWW.FIESTADC.ORG

DESFILE SABADO 1-5:30PM
FESTIVAL DOMINGO 11AM-7PM
ENTRADA GRATUITA



La Delegada de Virginia Elizabeth Guzmán, exhibe su premio recibido de Gustavo Tórrres.



Michell LaRue, directora de CASA de Virginia explica los programas de CASA (der.), siendo observada por Yaheiry Mora, directora de CASA in Action. Les escucha el Gobernador de Virginia, Ralph Northam (izq.) y Gustavo Tórrres.



Tom Pérez, Presidente del DNC (centro) conversa con Tom Steyer, fundador y presidente de NextGen America (der.), siendo observados por Marc Elrich, del Concejo de Montgomery County (izq.).

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

31 de agosto del 2018
www.washingtonhispanic.com



PUJOLS ES OPERADO DE LA RODILLA

El toletero de los Angelinos de Los Ángeles Albert Pujols se perderá probablemente el resto de su 18va temporada en Grandes Ligas tras someterse a una cirugía en la rodilla izquierda. El doctor Neal ElAttrache le practicó a Pujols una artroscopia. El tiempo normal de recuperación es de al menos seis semanas, pero la campaña de los Angelinos finalizará posiblemente en cuatro semanas y media.

Para los partidos amistosos en septiembre

Selección de México estrena nuevo plantel

“Tuca” Ferretti convoca jugadores pensando en los Mundiales de 2022 y 2026.

WASHINGTON
HISPANIC
AP

A fin de enfrentar dos partidos amistosos ante Uruguay y Estados Unidos, México dio a conocer el miércoles una renovada nómina que será dirigida por el entrenador brasileño Ricardo Ferretti, en la cual sólo figuran ocho jugadores que estuvieron en el Mundial.

De los 25 jugadores convocados por Ferretti, sólo estuvieron hace un par de meses en Rusia el portero Guillermo Ochoa; los zagueros Carlos Salcedo, Edson Álvarez y Jesús Gallardo; los volantes Jonathan Dos Santos y Erick Gutiérrez, y los delanteros Hirving Lozano y Raúl Jiménez.

México presentó uno de los equipos más veteranos de la Copa del Mundo, con una plantilla que incluía a 10 jugadores de más de 30 años. Entre ellos estaba Ochoa, de 33 años, quien es el único jugador mundialista de esa edad cita-



do por Ferretti para enfrentar a Uruguay y Estados Unidos, el 7 y 11 de septiembre, respectivamente.

Esta semana, el “Tuca” Ferretti aceptó el puesto de

seleccionador interino mientras la Federación Mexicana de Fútbol encuentra al reemplazo definitivo del colombiano Juan Carlos Osorio, quien se negó a firmar un nuevo

contrato luego del Mundial.

Ferretti dijo que una de las peticiones que recibió por parte de los dirigentes fue renovar al equipo pensando en los Mundiales de Qatar 2022 y en especial la edición de 2026, que se realizará en México, Estados Unidos y Canadá.

Además de Ochoa, el otro jugador de 30 años que fue convocado es Elías Hernández, quien hasta ahora ha sido el motor que tiene a Cruz Azul como líder invicto del Apertura.

Entre los 25 jugadores citados por el entrenador brasileño destacan el delantero Rodolfo Pizarro, quien se quedó fuera del Mundial pese a ser uno de los mejores mexicanos en el torneo local, además de Oswaldo Alanís, uno de los últimos jugadores descartados por Osorio para el Mundial.

La lista incluye a siete jugadores que reciben su primera oportunidad en selección mayor, entre ellos el volante del América, Diego Lainez, quien ha cumplido destacadas actuaciones en selecciones con restricción de edad.

VENEZOLANO IMPLANTA RÉCORD



Con apenas 25 años de edad, un regreso al fútbol europeo no parecería descabellado para Martínez, especialmente luego de un año como el que atraviesa, pero por ahora no está en su mente.

MARTÍNEZ SIGUE ROMPIENDO LAS REDES

WASHINGTON
HISPANIC
AP

La clave del inesperado éxito de Josef Martínez en la MLS tiene nombre y apellido: Gerardo Martino. El artillero venezolano afirmó el miércoles que gran parte del crédito por el récord de goles que acaba de establecer en la liga estadounidense se lo debe al entrenador argentino.

Con el gol que anotó el fin de semana pasado ante Orlando City, el delantero del Atlanta United alcanzó los 28 en la temporada para superar la marca previa que compartían tres jugadores: Roy Lassiter (1996), Chris Wondolowski (2012) y Bradley Wright-Phillips (2014).

A Martínez aún le quedan ocho encuentros de la fase regular para incrementar su cuota.

“El ‘Tata’ me ayudó mucho en el tema mental y tácticamente”, afirmó Martínez, quien ha convertido en nueve partidos consecutivos para igualar una marca de la MLS, impuesta por el argentino Diego Valeri el año pasado. “Con él, muchas cosas se hicieron mucho más fáciles. Tengo que agradecerle, aunque yo también siempre trato de hacer lo mejor”.

Martino, ex seleccionador de Argentina y del Barcelona español, sorprendió a muchos al firmar con Atlanta, un equipo de expansión.

La influencia del ‘Tata’ se notó de inmediato en Martínez, quien fue incluido en la nómina inaugural del Atlanta United y en su primer torneo en Estados Unidos explotó con 19 goles cuando su marca previa en una temporada era de ocho, conseguida en la campaña 2013-14 con el FC Thun de la liga suiza.

“La relación con el ‘Profe’ ha ido más allá de las canchas, es un entrenador al que le gusta mucho dialogar con el jugador que se toma las cosas más con tranquilidad y que trata de ayudarte con lo que pueda”, agregó Martínez. “Es una relación muy buena con relaciones a los entrenadores que había tenido en el pasado, ojalá lo pueda tener por muchos años más”.

Martínez debutó con el Caracas de su país en 2010 y un par de años más tarde emigró a Suiza para incursionar con el Young Boys, luego pasó al FC Thun y seguido al Torino italiano en el 2014, donde permaneció hasta el 2017.

Cada punto cuenta para alcanzar la clasificación a playoffs

D.C. United cae ante el Union en casa

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

United no pudo abrirse paso en una noche calurosa en el Distrito de Columbia cuando los rojinegros cayeron ante el Philadelphia Union 2-0 el miércoles en el Audi Field. Bill Hamid hizo cinco atajadas en la noche, pero los goles de CJ Sapong y Fabrice-Jean Picault aseguraron la victoria de los visitantes. El partido se abrió de manera uniforme antes de que United comenzara a encontrar surtido. En el minuto ocho, Paul Arriola corrió hacia el área penal y disparó un fuerte pase a Wayne Rooney quien corría hacia el centro. Rooney hizo un giro rápido para despistar a su defensor y disparó un tiro que golpeó en el travesaño.

Rooney volvió a acercarse peligrosamente cuando Luciano Acosta adelantó a un defensor del Union y encontró

a Rooney por el lado derecho. El capitán del United lanzó una bombita hacia el segundo palo que venció al arquero de la Unión, Andre Blake, pero apenas salió desviado.

Pero como dicen en el fútbol, goles que no haces, goles que te hacen, Filadelfia dejó abierto el marcador en el minuto 29 cuando Sapong terminó un rebote para poner el 1-0. Hamid hizo una extraordinaria parada en el lanzamiento inicial de Cory Burke, pero el rebote encontró a Sapong justo enfrente de la portería.

En el minuto 44, parecía que el United tendría la oportunidad de empatar en un lanzamiento de penal después de que un balón cruzado de Arriola golpeó Jack Elliot en la mano dentro del área. Sin embargo, no se ordenó una revisión de video y el juego continuó.

Unión anotó de nuevo en la segunda mitad para poner el 2-0 en el minuto 61, asegurando la victoria como visitante.



El conjunto de Filadelfia ha ganado sus últimos cinco partidos y al cierre de la temporada regular se posicionan como uno de los seis equipos clasificados.

FOTO: CORTESÍA

Picault anotó el segundo de la noche en Filadelfia, y United luchó para encontrar muchas más oportunidades en la red por el resto del partido.

Los rojinegros regresan

a Audi Field el domingo 2 de septiembre a las 7:30 de la noche cuando enfrentan a Atlanta United FC por primera vez en el Audi Field con tres puntos claves en juego.

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com

*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turísticos *Otros

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprado los tickets a tu destino con nosotros

LATAM AIRLINES **WORLD TRADE TRAVEL**

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**
o Gratis al **1-800-895-2783**
Fax: 301-699-5533

Visitenos en **www.fixturesplus.com**
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: **(202) 638 0606**
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por **Mauricio**
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : **1-866-755- WANI**
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• **BANCARROTA**
• **MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS**

\$50 de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 08/31-09/06/2018

FRI 31 SAT 01 SUN 02 MON 03 TUE 04 WED 05 THU 06

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Palapso Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Blund St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

LABOR DAY SALE

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

- Pepinillo Americano Am. Cucumber **2/\$1**
- Uva Negra Black Grape **\$0.99 lb** VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Limones Lime **6/\$1**
- Brocoli Crown Broccoli **\$0.99 lb** VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Pimiento Verde Green Pepper **\$0.79 lb** VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Mandarina Mandarine **\$1.49 lb**
- Sandia sin Semilla Seedless Watermelon **\$4.99 c/u** BIG SIZE
- Cebolla Amarilla 10 lb Yellow Onion 10 lb **\$2.99 bolsa** FRI/SAT/SUN Limited Time Offer

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- EN BOLSAS ENTERAS Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin **\$3.69 lb**
- EN BOLSAS ENTERAS Carne de Res para Guiso Beef Bottom Round & Stew (We Cut Steak) **\$2.99 lb**
- Lengua de Res Cow Tongue **\$4.99 lb**
- Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Chuck Top Blade **\$3.99 lb**
- EN BOLSAS ENTERAS Bistec Ribeye Fresco Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.99 lb**
- EN BOLSAS ENTERAS Lomo de Cerdo Entero Whole Pork Loin **\$1.99 lb**
- Hombro de Cerdo Fresco Fresh Whole Picnic Shoulder **\$1.09 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.99 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Chuleta de Cerdo Assorted Pork Chop **\$1.89 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt **\$2.09 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresh Whole Chicken **\$1.29 lb**
- EN BOLSAS DE 10 LB Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs **\$0.69 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo Boneless Fresh Chicken Breast **\$1.79 lb**
- PAQUETE FAMILIAR Alitas de Pollo Buffalo Buffalo Party Wing **\$2.19 lb**
- Cabra Goat **\$3.99 lb**

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Pescadilla Rey King Whiting **\$1.99 lb** FRESH
- Caballa Espanola Spanish Mackerel **\$2.99 lb** FRESH
- Mojol Fresco Jumbo Mullet **\$1.49 lb** FRESH
- Corvina Grande Large Croaker **\$2.99 lb** FRESH
- Blanquillo Gris Grey Tilefish **\$3.99 lb** FRESH
- Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99 lb**

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Canilla Arroz Grano Extra Grande 20 lb **\$9.99**
- Bella Francesca Queso Mozzarella 5 lb **\$10.99**
- Pran Jugo de Mango 33.83 oz **\$1.29**
- Rio Grande Queso Fresco Yorito 14 oz **\$3.99**
- Jumex Nectar de Jugo (Todas las Variedades) 2 lt **\$1.99**
- Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz **\$2.79**
- D'sabor Jalapenos Enteros 26 oz **\$0.79**
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 3 lt **\$8.99**
- Ducal Frijoles Refritos Negros & Rojos 20% Mas 29 oz **\$1.99**
- Pampa Jugo de Limon 32 oz **\$0.99**
- Goya Sazon con Azafran 3.52 oz **\$1.99**
- Klass Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 14 oz **2/\$4**
- Doria Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **\$0.89**
- Mi Canton Frijoles Rojos 4 lb **\$5.99**
- Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.8 lb **\$2.79**
- Gatorade Thirst Quencher (Todas las Variedades) 32 oz **\$0.88**
- Domino Azucar Granulada 4 lb **\$1.99**
- Aunt Jemima Mezcla & Jarabe para Pancakes 32 oz **2/\$5**
- Silk Leche de Almond & Avellanas (Todas las Variedades) 64 oz **\$2.99**
- General Mills Cereales (Todas las Variedades) 18 - 19 oz **\$3.39**
- Deer Park Agua Embotellada 24 pk **\$3.29**
- Xtra Detergente (Todas las Variedades) 75 oz **\$1.99**
- Scott Papel Toalla 8 rollos **\$6.99**
- Novel Parrilla Electrica BBQ **\$29.99**
- Cosmos Jarra de Vidrio **\$2.99**